



l'Agenda de l'EFEO

Lettre d'information mensuelle de l'École française d'Extrême-Orient
Monthly Newsletter of the French School of Asian Studies

March 2010

Editorial

To mark the occasion of the March 12 installation under the cupola of the Institut de France of His Majesty Norodom Sihamoni, King of Cambodia – elected overseas associate on June 6, 2008 – a ceremony will take place on Thursday, March 11, at the headquarters of the EFEO. It will be chaired by Pierre-Sylvain Filliozat, President of the Académie des Inscriptions et Belles-Lettres and former member of the EFEO, and Franciscus Verellen, Director. This private visit provides the EFEO with the occasion to express the School's gratitude for the crucial support His Majesty has afforded to historical, archaeological, and philological research in Cambodia, and to the protection of the Khmer heritage, especially through his support of the "Ancient cities and the structuring of space in Southeast Asia" programme.

Paris

Colloquia and visits

On March 1 Franciscus Verellen, Director, will take part in a meeting of the Directors and General Secretaries of the Écoles françaises à l'étranger (EfE) [French Overseas Institutes] organized by the General Director for Higher Education and Professional Placement, with a view to the revision of the statutes of the five EfE.

On March 5 and 6, at the University of Chicago, Franciscus Verellen will participate in a workshop on *Religion and Realia in Medieval China* where he will give a talk on "Textual Glimpses of Medieval Heavenly Master Realia."

On March 8, Franciscus Verellen will visit the Institute for the Study of the Ancient World (ISAW) of New York University at the invitation of Roger Bagnall, Director of the ISAW, on the occasion of a public lecture given by Arlo Griffiths (cf. below, EFEO Jakarta).

On March 12, Franciscus Verellen will present an address, "La conservation du patrimoine khmer aujourd'hui [The preservation of the Khmer heritage today]" on the occasion of the solemn ceremony of installation of His Majesty the King of Cambodia Norodom Sihamoni under the cupola of the Institut de France.

Franciscus Verellen will give a public lecture on "Community and Ritual in Heavenly Master Daoism" as the annual Rickett Speaker at the University of Pennsylvania, Philadelphia, on March 18.

franciscus.verellen@efeo.net

<http://www.efeo.fr/en/actualites/europe.shtml>

François Lachaud, Director of Studies, will be visiting Japan from March 1 to 6. After visiting the EFEO Centers, he will go to the Manpuku-ji monastery in Uji, as well as to several museums and private collections, in connection with his current work on Kobayashi Kiyochika (1847-1915) and Nagai Kafū (1879-1959). On March 12 he will take part in Ines Zupanov's seminar on religious missions in the

Iberian world, talking on “Itinéraires de Hasekura Tsunenaga (1571-1622): fortunes et infortunes d’une mission japonaise en 1614 [The Itineraries of Hasekura Tsunenaga (1571-1633): the ups and downs of a 1614 Japanese mission]” (EHESS 13 h à 15 h, salle 2, 105 bd Raspail, 75006 Paris).

françois.lachaud@efeo.net

<http://www.efeo.fr/en/actualites/europe.shtml>

On March 1 Valérie Liger-Belair will take part in a meeting of the Directors and General Secretaries of the Écoles françaises à l’étranger (EfE) [French Overseas Institutes] organized by the General Director for Higher Education and Professional Placement.

On March 18 and 19, Valérie Liger-Belair will take part in a national conference of General Secretaries.

valerie.liger-belair@efeo.net

From March 8 to 15 Kuo Liying will be in the United States. She will be in Washington, D.C., from the 8th to the 11th studying pieces in the Buddhist and Asian art collections at the Freer and Sackler Galleries. From the 11th to the 15th she will be in Charlottesville to take part in the colloquium on *Cultural Crossings: China and Beyond in the Early Medieval Period*, organized by the McIntire Department of Art (University of Virginia), on the occasion of the exhibition *Treasures Rediscovered: Chinese Stone Sculptures from the Sackler Collections at Columbia University*. There she will give a talk entitled “Dhāraṇī pillars in China: function and symbol.”

<http://www.virginia.edu/artmuseum/culturalcrossings/>

liying.kuo@efeo.net

Frédéric Girard will take part in the International Symposium on Illustrated Homilies (Gasán) organized by Professor Yoshizawa Katsuhiko, (Hanazono University) in Kyoto, March 20 to 22. His lecture, to be given on March 21, will treat “Le thème de Mañjusri chevauchant le lion [The theme of Mañjusri riding a lion].”

frederic.girard@efeo.net

Fabienne Jagou will talk on “Relations Inde-Tibet [Indo-Tibetan Relations]” at the Political Studies Institute at Rennes on March 8, and on the “Histoire des relations sino-tibétaines du VII^e siècle à 1950 [History of Sino-Tibetan Relations from the 7th century to 1950]” at the Maison des Sciences de l’Homme in Grenoble on March 10.

fabienne.jagou@efeo.net

<http://www.efeo.fr/en/actualites/europe.shtml>

Olivier de Bernon will be visiting Cambodia on behalf of UNESCO from March 14 to 28.

olivier-de.bernon@efeo.net

On March 19, at 12:30 p.m., Christophe Pottier will give a lecture on “The Mafkata archaeological mission: objectives, methods, and preliminary results” as part of the *Archaeology & Heritage Research Seminar series* of the Archaeology Department of the University of Sydney.

pottiersydney@gmail.com

<http://www.efeo.fr/en/actualites/europe.shtml>

Personnel

On January 4 Christophe Pottier took up his appointment as a visiting scholar, for one year, at the University of Sydney (Australia).

<http://www.efeo.fr/en/actualites/personnel.shtml>

The ballot to elect the two staff representatives on the future Comité Technique Paritaire (CTP) of the EFEO will take place at the EFEO headquarters on March 16, at 5:00 p.m.

valerie.liger-belair@efeo.net

Library

Antony Boussemart will be in Philadelphia from March 20 to 27 to take part in two daylong workshops *Charting New Partnerships to Support Japanese Studies in the Global Information Society: NCC's Third Decade (3-D) Conference* put together by the North American Coordinating Council on Japanese Library Resources (NCC). He will also attend meetings of the Council of East Asian Libraries (CEAL), both leading up to the annual meeting of the Association for Asian Studies. These meetings provide the occasion to develop the networks established in recent years and to develop EFEO exchanges of publications.

antony.boussemart@efeo.net

Publishing Activities

Astrid Aschehoug and Géraldine Hue represent EFEO Publications at the annual meeting of the Association for Asian Studies in Philadelphia from March 25 to 28.

editions@efeo.net , geraldine.hue@efeo.net

Publications

Arlo Griffiths, "The Go'ter Ritual of the Gadabas According to Duaru from Tikrapada (1965), A Gutob Text Translated," in P. Berger et al. (ed.), *The Anthropology of Values* (Felicitation volume for Prof. Dr. Georg Pfeffer), Delhi, Longman, 2010, pp. 288-293.

Iyanaga Nobumi, "Mikkyô girei to 'nenzuru chikara': *Hôkyôshô* no hihan-teki kentô to *Juhô-yôjin-shû* no dokuro honzon girei wo chûshin to shite" (Les rituels ésotériques et la 'force de désir': examen critique du *Hôkyôshô* et le rituel du crâne décrit dans le *Juhô-yôjin-shû*), in Lucia Dolce and Matsumoto Ikuyo, ed., *Girei no chikara: Chûsei Nihon no girei sekai (The Power of Ritual: The World of Religious Practice in Medieval Japan)*, Kyoto, Hôzôkan, 2010.

<http://www.efeo.fr/en/publications/travaux.shtml>

EFEO Paris Seminar

The next EFEO-Paris Seminar will be held on Monday, March 29 (12:30-2:00 p.m.) at the Maison de l'Asie. Mme Yu-Min Lee (Curator of the Calligraphy and Paintings Section of the National Palace Museum, Taipei) will talk on the topic "Guanyin / Avalokitesvara Veneration in China."

<http://www.efeo.fr/index.shtml>

Iéna Lectures (EFEO - Musée Guimet)

Tuesday, March 30, 12:00 to 1:30 p.m., "Late-Ming erotic book illustrations and the origins of ukiyo-e Prints," talk by Soren Edgren (Princeton University) in the function rooms of the EFEO (22, avenue du Président Wilson, Paris 75116).

<http://www.efeo.fr/ConfIéna/index.html>

Instruction

Seminar on *Philology of Buddhist texts in Japan: Christianity in Japan and its setbacks in the 16th and 17th centuries*, Frédéric Girard.

1. The Japanese translation of Aristotle's *De Anima* (1595).
2. What was the reception of Christianity in Buddhist and Confucianist circles?
3. Reading texts related to the coursework in Japanese and in *kanbun*.

Thursdays, noon to 2:00 p.m., beginning on Thursday, March 11 (Sorbonne, staircase E, 2nd floor, Delamarre Room).

<http://www.efeo.fr/en/actualites/cours.shtml>

Life in the Centers

Pondicherry

Dr. Alexander Stolyarov, Senior Research Scholar of the Institute of Oriental Studies of the Russian Academy of Sciences and specialist in medieval Indian copper-plate inscriptions, will be visiting Pondicherry for a period of two months beginning March 1.

From March 6 to 9, Dominic Goodall, S. L. P. Anjaneya Sarma and Alex Watson will be in New Delhi to participate in the First Asian Philosophy Congress, organized by the Indian Council of Philosophical Research at Jawaharlal Nehru University. They will give papers respectively on "Shaiva views on liberation and the relevance of Mala," "An examination of Vedanta in the Paramoksanirasakarika and Paramoksanirasakarikavritti," and "The Samkrantivada of the Pasupatas."

<http://www.efeo.fr/en/actualites/asia.shtml#india>

On March 18 Valérie Gillet will give a lecture at Pondicherry University on the Pallava temple of Kailasanatha in Kancipuram for the students of Professor K. Rajan.

<http://www.efeo.fr/en/actualites/asia.shtml#inde>

Professor Sumathi Ramaswamy of the University of Michigan, Professor Rich Freeman of Duke University, and Dr. Kengo Harimoto of the University of Hamburg will be visiting the Pondicherry Centre for a few days beginning February 27.

dominic.goodall@efeo.net

Dr. S. A. S. Sarma, researcher at the Pondicherry Center of the EFEO, presented a paper entitled "Why have the Later Ritual Manuals of Kerala forgotten 'Initiation'?" at the conference *Letting the Texts Speak—The importance of textual studies in contemporary Indology*, organized in Budapest by Eötvös Loránd University, and by the Indian Council for Cultural Relations, Budapest, from February 3 to 5, 2010.

Bangkok

Peter Skilling will give a lecture titled "Medieval Myths – Unpacking North Indian Buddhism, 700-120" at the conference on *Early Medieval India: Society, Economy & Culture* being organized for March 2 and 3 by the Department of Ancient Indian History & Culture of the University of Calcutta.

<http://www.efeo.fr/en/actualites/asia.shtml#india>

peter.skilling@efen.net

From March 5 to April 8 Ernelle Berliet will be visiting Burma to continue her

archaeological excavations on the Thagara fortress in central Burma.
ernelle.berliet@efeo.net

Jakarta

Arlo Griffiths has been named adjunct professor at the University of Indonesia. His courses in Indonesian and Southeast Asian epigraphy will be offered as part of the master's program in archaeology.

<http://www.efeo.fr/en/actualites/cours.shtml>

In March Arlo Griffiths will be spending two weeks in the United States. On March 8 he will give a lecture on "Rediscovering the inscriptions of Campa (Vietnam)" at the Institute for the Study of the Ancient World at New York University (<http://www.nyu.edu/isaw/events/griffiths-2010-03-08.htm>). On March 9 and 11 he will be studying the collection of gold inscribed objects from Java now housed at the Metropolitan Museum of Art. He will then attend the annual meeting of the American Oriental Society in St. Louis where he will speak, on March 15, on the topic "An Unpublished Cambodian Inscription in Sanskrit and Old Khmer in the Metropolitan Museum of Art, New York." On his return to Jakarta he will resume his research at the EFEO Center as well as his two weekly courses on epigraphy at the University of Indonesia.

arlo.griffiths@efeo.net

<http://www.efeo.fr/en/actualites/europe.shtml>

Peking

As part of the series of lectures on *History, archaeology, and society* (Franco-Chinese academic lectures) organized by the EFEO Center in Peking, Yang Naiji will talk on the topic "La carte de la ville de Pékin dessinée en 1750: une rencontre des savoirs chinois et occidentaux [The map of Peking drawn in 1750: an encounter between Chinese and western knowledge]" at the Chinese Academy of Science on March 9 (lecture hall of the History of Science Institute, 9:30 a.m.).

mariannebujard@yahoo.com.cn

<http://www.efeo.fr/en/actualites/asie.shtml#pekin>

Taipei

On March 12 and 15, from 2:20 to 5:00 pm., Mathieu Arnoux (EHES, University of Paris 7) will be delivering two lectures at the History Department of the National University of Taiwan on the following topics:

1. The role of labor in medieval society.
2. The Frankish world and the Vikings. History of an integration (9th –11th centuries).

These lectures form part of the lecture series on *Nouvelles perspectives sur l'histoire politique de l'Europe médiévale* [New perspectives on the political history of medieval Europe] organized jointly by the History Department of the Taiwanese National University, the EHES, the EPHE, and with the support of the EFEO Center in Taipei.

On March 30 and April 2, from 2:20 to 5:00 pm., Patrick Gautier Dalché (CNRS, EPHE) will also be living two lectures in the same series at the History Department of the National University of Taiwan on the following topics:

1. Origins, contexts, and uses of medieval cartography.
2. The West's view of the world in the 14th and 15th centuries.

luca.gabbiani@efeo.net

<http://www.efeo.fr/en/actualites/asie.shtml#tai>

Tokyo

The Buddhism seminar organized by the Tokyo EFEO Center will meet on Wednesdays, March 3 and 17, and will be devoted to reading Genshin's *Ōjō yōshū*, 25 and 26 (6:00 to 8:00 p.m. in the Tôyô Bunko lecture hall).

nobumi.iyanaga@efeo.net

<http://www.efeo.fr/en/actualites/asia.shtml>

Seoul

On March 4, at the Seoul French Cultural Center, Élisabeth Chabanol will present the second of her lectures on the beginnings of diplomatic exchanges between France and Korea (1886-1906), dealing with the Korean presence in France.

<http://www.efeo.fr/en/actualites/cours.shtml>

On March 12 and 15, as part of the Korea Foundation Exchange Program of European Lectures, Élisabeth Chabanol will give two seminars at the Facoltà degli Studi Orientali at the University of Rome on the study of the archaeological and historical sites at Kaesŏng (Korean Popular Democratic Republic) and the impact of the development of the industrial zone on these sites.

On March 19, at the Maison de l'Asie, Élisabeth Chabanol will participate in the seminar of the EHESS's center for research on Korea with a presentation on Franco-Korean relations at the end of the 19th century.

On the occasion of the annual meetings of the Association of Asian Studies, à Philadelphia (March 25 and 28), she will take part in the panel *Interfaces, interstices, and enclaves: a decade of Korean debordering (1998-2008)*, with a presentation (on March 26) on "The Impact of 'Kaesŏng Special Zone' on the Material Heritage of a Historical City – Heritage as a Multifaceted Interface."

<http://www.efeo.fr/en/actualites/europe.shtml>

Consult back issues of the Newsletter at

http://www.efeo.fr/archives/agenda_arch.shtml

If you encounter difficulties displaying or printing this Newsletter, or no longer wish to receive it, please inform Isabelle Poujol.

isabelle.poujol@efeo.net